

Rumänische Kulturtag

1.-12. MAI 2022 - STUTT GART

Tag 1 / Sonntag, 1. Mai 2022

📍 Interart Galerie, Stuttgart Rosenstr. 37 / 70182 Stuttgart

14:00 Uhr
 ART TREFF
 AUSSTELLUNG BILDENDE KUNST:
 IN DEUTSCHLAND LEBENDE RUMÄNISCHE MALER
 Bogdan Piperius, Daiana Matieș, Andra Undiez, Vasile Bedreaga,
 Adriana Balazs, Carmen Belean, Gert Fabritius
 Gäste: Klaus Bushoff, Jaime Colan
 Mail-Art-Workshop, Koordination: Andra Undiez

Tag 2 / Donnerstag, 5. Mai 2022

📍 Theater am Olgaek Charlottenstr. 44 / 70182 Stuttgart

17:00 Uhr
 SUNETE DIN ROMÂNIA / KLÄNGE AUS RUMÄNIEN
 Audioinstallation

17:30 Uhr
 LITERARISCHER KREIS ZEITGENÖSSISCHER POESIE
 Sprachen: Rumänisch und Deutsch

18:00 Uhr
 AMINTIRILE LUMINII / DIE ERINNERUNGEN DES LICHTS
 Dichter, Gesang und Gitarre: Simona Ciubotaru

19:00 Uhr
 SUNETE DIN BUCOVINA / KLÄNGE AUS BUKOWINA
 ES FALLT NUN, MUTTER, SCHNEE IN DER UKRAINE...
 TOCMAI CE NINGE-N UCRAINA, MAMA.

Poetry Performance über Paul Celans Frühwerk
 Sprecher und Gesang: Mihaela Claudia Condrat
 Angela von Gündell - Cello

Sprachen: Rumänisch und Deutsch
 Eintritt frei
 Es wird um Sitzplatzreservierung gebeten nica@eureflect.org

Tag 3 / Freitag, 6. Mai 2022

📍 Theater am Olgaek Charlottenstr. 44 / 70182 Stuttgart

19:00 Uhr
 25 % DIN INIMĂ / 25 % VON HERZEN
 Theaterspiel unter dem Konzept "Der kreative Zuschauer"
 Sprachen: Rumänisch und Deutsch
 Regie, Autor und Schauspieler: Dorina Haranguș
 Musik und Gesang: Anamaria Nicoară
 Videoanimationen und Projektion: Andreea Costăchescu
 Bühne, Kostüme und Licht: Andra Undiez
 Herausgeber: EU Reflect Verein für interkulturellen Dialog e. V. Stuttgart
 Produktionssponsor: Stadt Stuttgart
 Eintrittskartenreservierung unter nica@eureflect.org

Tag 4 / Samstag, 7. Mai 2022

📍 Theater am Olgaek Charlottenstr. 44 / 70182 Stuttgart

11:00 Uhr
 TINEREȚE FĂRĂ BĂTRÂNETE / JUGEND OHNE ALTER
 Eine Märchenerzählung von Teatrolici
 Koordinator: Dorina Haranguș
 Sprache: Rumänisch

12:30 Uhr
 ATELIER DE TEATRU PENTRU COPII / THEATERWORKSHOP FÜR KINDER
 Ein Märchen mit Figuren aus der rumänischen Mythologie erfinden
 Koordinator: Dorina Haranguș
 Sprachen: Rumänisch mit deutscher Übersetzung
 Eintritt frei
 Es wird um Sitzplatzreservierung gebeten nica@eureflect.org

17:00-18:00 Uhr
 CONFERINȚE / KONFERENZEN
 Sprachen: Rumänisch und Deutsch

18:30 Uhr
 UNĂTURĂ
 Modedesignkollektion
 Designer: Smaranda Chirilă

19:00 Uhr
 CONCERT / KONZERT
 Klavier und Gesang: Anamaria Nicoară
 Neuinterpretationen rumänischer und weltlicher Folklore
 Sprachen: Rumänisch, Deutsch, Norwegisch, Kurdisch und Sami
 Eintritt frei
 Es wird um Sitzplatzreservierung gebeten nica@eureflect.org

Tag 5 / Sonntag, 8. Mai 2022

📍 Generalkonsulat von Rumänien in Stuttgart /
 Consulatul General al României la Stuttgart
 Hauptstätter Str. 70 / 70178 Stuttgart

10:00-14:00 Uhr
 LITERATURA ROMÂNĂ ÎN GERMANIA / RUMÄNISCHE LITERATUR IN DEUTSCHLAND
 Zweisprachige Buchausstellung
 Kurator: Andreea Costăchescu

10:00 Uhr
 BUCHER FÜR KINDER:
 "Librăria lui Andrei" Berlin
 Ludica Verlag
 Performatives Lesen: Andreea Petran

11:00 Uhr
 CONCERTUL COPIILOR / KINDERKONZERT
 Alessia Ficuta - Gitarre, Yuna Lee - Querflöte, Klara Loriz - Querflöte,
 Luis Hettlinger - Klavier. Gäste: Loris Salja - Klavier,
 Nina Valentic - Klavier, Pola Bossert - Klavier
 Koordinator: Freddy Kafka
 Eintritt frei
 Es wird um Sitzplatzreservierung gebeten info@freddykafka.de

12:00 Uhr
 BEGRÜßUNGSREDE DES RUMÄNISCHEN GENERALKONSULS HERR RADU FLOREA
 Vorstellung der Teilnehmer:
 Pop Verlag Ludwigsburg
 Danube Books Verlag Ulm
 Buchuria Bucherei
 Performatives Lesen

13:00 Uhr
 CALĂTOR PRIN ROMÂNIA / RUMÄNIENREISENDER
 Rumänien durch die Linse in Deutschland lebenden Fotografen
 - Fotoausstellung im Postkartenformat
 Fotografen: Dragoș Costăchescu, Dan Boia, Simona Ficuta, Liviu Crăciun,
 Hugo Balazs, Alexandra Düntzer, Robert Fomitescu, Iulian Budău, Liviu Jakob,
 Adrian Jakob, Daiana Matieș
 Sprachen: Rumänisch und Deutsch

📍 Ort: Pianohaus Steinway & Sons Stuttgart Silberburgstr. 143 / 70176 Stuttgart

17:00-19:00 Uhr
 CONVERGENȚE MUZICALE / MUSIKALISCHE KONVERGENZEN
 Konzert:
 Ioan Scheffel - Klavier
 Cristina Popa-van Grootel - Klavier
 Laurențiu Stoian - Violine
 Marius Stoian - Violine, Trompetenvioline
 Robert Stupak - Klavier
 Gast: Evert van Grootel - Gesang
 Moderation: Freddy Kafka

Werke von George Enescu, Ciprian Porumbescu, Béla Bartók, Johannes Brahms,
 Franz Schubert, Franz Liszt, Novalis

GEDICHTVORTRÄGE von Lucian Blaga und Ana Blandiana
 mit den Schauspielerinnen Raluca Urea und Dorina Haranguș

Sprachen: Rumänisch und Deutsch
 Eintritt frei
 Es wird um Sitzplatzreservierung gebeten info@freddykafka.de

Tag 6 / Montag, 9. Mai 2022

📍 Theater am Olgaek Charlottenstr. 44 / 70182 Stuttgart

16:00-19:00 Uhr
 TRANSKULTURELLES
 ATELIER SCRIERE CREATIVĂ / KREATIVES SCHREIBEN - WORKSHOP
 in rumänischer Sprache (Online)
 Koordinator: Andreea Costăchescu
 Anmeldung bei dorinagunor@eureflect.org

19:00 Uhr
 RUMANISCHER FILMTAG
 LOVESCI, DECI EXIST / ICH SCHLAGE ZU, ICH LEBE ALSO
 Eine Dokumentation von Marius Th. Barna
 Paradoxfilm
 Sprache: Rumänisch mit deutschem Untertitel
 Eintritt frei

Tag 7 / Dienstag, 10. Mai 2022

ONLINE

16:00-19:00 Uhr
 TRANSKULTURELLES PROJEKT
 ATELIER TRADUCERE / ÜBERSETZUNGSWORKSHOP
 Rumänisch-Deutsch
 Koordinator: Simona Ciubotaru
 Anmeldung bei dorinagunor@eureflect.org

Tag 8 / Mittwoch, 11. Mai 2022

📍 Theater am Olgaek Charlottenstr. 44 / 70182 Stuttgart

16:00-19:00 Uhr
 TRANSKULTURELLES PROJEKT
 ATELIER ARTĂ PERFORMATIVĂ / DEVISED PERFORMANCE WORKSHOP mit Publikum
 Lesen und Übersetzen des deutschen Textes in performativen Sprachen
 Leistungstrainer: Raluca Urea
 Sprachen: Rumänisch und Deutsch
 Eintritt frei
 Anmeldung bei dorinagunor@eureflect.org

20:00 Uhr
 LUCEAFĂRUL / LUCIFER / DER ABENDSTERN
 Eine Rockoper von Adrian Tăbăcaru nach einem Libretto von Ioana Ieronim
 basierend auf das Gedicht "Lucaferul" von Mihai Eminescu.
 45 Min.
 Sprachen: Englisch mit deutschem Untertitel
 Eintritt frei

Tag 9 / Donnerstag, 12. Mai 2022

📍 Theater am Olgaek Charlottenstr. 44 / 70182 Stuttgart

16:00-22:00 Uhr
 TRADIȚII / TRADITIONEN
 Präsentation der rumänischen Tracht
 Sprecher: Nelu Dumitrescu (Deutsch)

Volkstanzgruppe: HORA SATULUI
 Koordinator: VIRGINIA KREITER
 Volksmusikgruppe:
 Orchester MARIUS STOIAN

Workshop für die Öffentlichkeit: Volkstänze und Volksmusik

Traditionelle Speisen und Getränke

Eintritt frei
 Es wird um Sitzplatzreservierung gebeten nica@eureflect.org